



Guida alle domande di sussidio

Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera

(FOLE-CH)

(versione 2015, adattata 2020)

1 Introduzione

Il Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH) sostiene soprattutto progetti rilevanti per lo sviluppo e la competitività dell'economia forestale e del legno svizzera

2 Criteri

Le domande devono illustrare in modo trasparente e comprensibile la situazione iniziale del progetto, gli obiettivi prefissati, le attività previste, l'organizzazione del progetto e, infine, i risultati, le informazioni o i prodotti che deve consentire di ottenere.

Criteri di esclusione

L'accordo indica gli aspetti che non beneficiano di sussidi :

- Valore aggiunto soltanto per una ditta individuale
- Attività di comunicazione e di pubblicità per prodotti di aziende
- Contributi generali senza riferimento a un progetto di attuazione concreto

Obiettivi

I progetti devono essere conformi agli obiettivi del FOLE-CH:

- Ricerca applicata e orientata alla pratica riguardo tutte le prestazioni forestali
- Ricerca e sviluppo orientato alla pratica nella produzione e nell'utilizzo del legno

Punti chiave

Per la valutazione delle domande di sussidio sono stati definiti quattro punti chiave:

- Gestione mirata ed efficiente delle prestazioni forestali
- Ottimizzazione dei processi e dei metodi di produzione
- Migliore utilizzo delle diverse specie e dei diversi assortimenti nella fabbricazione di prodotti
- Nuove e innovative possibilità d'utilizzo del legno

Criteri di valutazione

I criteri di valutazione attuali sono definiti nell'accordo:

- La descrizione e la delimitazione dell'oggetto del progetto, le scadenze e il piano finanziario per l'esecuzione dei lavori, nonché gli obiettivi del progetto e le soluzioni proposte sono coerenti ed efficienti
- Il progetto è in relazione con la strategia di ricerca del FOLE-CH
- La qualifica dei responsabili del progetto e l'idoneità del centro di ricerca o di sviluppo
- L'entità delle prestazioni proprie del richiedente (i contributi da parte di uno o più Cantoni, di un altro ente di diritto pubblico o di terzi sono considerati prestazioni proprie del richiedente)
- L'interesse economico del progetto, in particolare l'idea su come valutare i risultati
- Un rapporto ragionevole tra l'importo richiesto e i mezzi finanziari a disposizione

Principi del sostegno

- Progetti interessanti per almeno un settore economico o una regione
- I contributi sono da considerarsi come un aiuto all'avviamento
- Partecipazione finanziaria di terzi auspicata
- Quota delle prestazioni proprie (terzi inclusi) rispetto ai costi complessivi pari al 50 %
- Contributi periodici ad associazioni e istituti sono esclusi
- Il trasferimento delle conoscenze acquisite è obbligatorio

Richiedenti

- Organizzazioni e aziende dell'economia forestale e del legno
- Istituti di ricerca
- Singoli ricercatori in collaborazione con un istituto, un'azienda o un'associazione

Gli obblighi generali

Gli obblighi generali del beneficiario dei sussidi sono riportati nell'accordo:

- I beneficiari sono responsabili nei confronti del servizio di coordinamento del FOLE-CH, affinché i sussidi assegnati siano utilizzati in maniera consona agli obiettivi e con razionalità.
- Di regola, i beneficiari devono inviare al servizio di coordinamento i rapporti e i conteggi intermedi con i giustificativi originali. Al termine dei lavori deve essere presentato un rapporto tecnico-scientifico al servizio di coordinamento del FOLE-CH. Il rapporto fornisce informazioni sui risultati più importanti. Il rapporto finale deve essere inviato al servizio di coordinamento del FOLE-CH insieme al rendiconto finale.
- I beneficiari dei sussidi sono tenuti a mettere a disposizione del pubblico interessato (in genere specializzato) i risultati del progetto e a garantire un'adeguata comunicazione degli stessi. In caso di dubbi, le misure da adottare a tal fine vanno concordate con il servizio di coordinamento.

La legge sui sussidi

La legge sui sussidi (LSu; RS 616.1) indica, tra l'altro, che

- il beneficiario dei sussidi deve fornire proprie prestazioni commisurate, nonché far capo a misure di autosostegno e ad altre possibilità di finanziamento (art. 7 lett. c e d LSu)
- sono computabili soltanto le spese effettivamente sopportate nel corso del progetto ed assolutamente necessarie per l'adempimento del compito (art. 14 cpv. 1 LSu).

3 Termini di presentazione

Le domande sono trattate due volte l'anno. I termini per la presentazione delle domande sono

- il 31 gennaio
- il 31 luglio.

4 Indirizzo

In linea di principio le domande devono essere presentate in formato Word e provviste di data e firma. A titolo illustrativo (caratteri particolari, impaginazione) possono essere corredate da un documento PDF. È possibile anche un inoltro complementare via posta (p. es. per allegati speciali).

Indirizzo di contatto

Claire-Lise Suter, servizio di coordinamento del Sostegno alla ricerca sulle foreste e il legno in Svizzera (FOLE-CH), UFAM, divisione Foreste, 3003 Berna, tel. 058 464 78 58, whff@bafu.admin.ch.

5 Struttura della domanda

Le domande sono molto variate dal punto di vista del contenuto e della tipologia. Le spiegazioni che seguono cercano di tenere conto di detta varietà. Alcune non sono rilevanti per determinate domande concrete oppure lo sono solo in parte, mentre altre sono di particolare importanza.

5.1 Breve descrizione

In questa descrizione vengono fornite le informazioni principali sul progetto (max. 1 pagina A4).

Contenuti della descrizione breve

Titolo del progetto	
Responsabilità del progetto	
Partecipanti al progetto	
Costi (budget)	
Finanziamento, sussidio auspicato in % dei costi	
Inizio e conclusione del progetto e durata in mesi	
Contenuto del progetto (max. 400 caratteri)	
Risultati del progetto (max. 400 caratteri)	

Titolo del progetto

Per il progetto occorre scegliere un titolo possibilmente breve, chiaro e univoco. In alternativa si può anche fornire un titolo scientifico dettagliato e un titolo breve e conciso.

Responsabilità del progetto

Nella domanda occorre designare una persona quale responsabile del progetto e indicare il relativo indirizzo di contatto. Detta persona assume la responsabilità dello svolgimento, del coordinamento e del rendiconto del progetto nei confronti del FOLE-CH. A titolo supplementare può essere indicato anche un sostituto. Gli accordi e le questioni amministrative vengono tuttavia inviati soltanto all'indirizzo di contatto fornito.

Partecipanti al progetto

Elencare tutti i partecipanti al progetto (persone, organizzazioni, aziende, istituzioni).

Costi del progetto

Elaborare una panoramica dei costi del progetto, comprensiva soltanto dei contributi principali (costi totali) e dell'importo complessivo.

Indicazione del finanziamento e del sussidio auspicato

Elaborare una panoramica del finanziamento, comprensiva soltanto dei contributi principali e dell'importo complessivo. Indicare in percento il sussidio auspicato dei costi totali del progetto.

Durata del progetto

Indicare l'inizio del progetto e la conclusione prevista. Di regola i progetti possono essere avviati al più presto due mesi dopo la scadenza dei termini di presentazione delle domande (valutazione da parte del Comitato di esperti, adempimento di eventuali obblighi). La data di conclusione di un progetto deve essere realistica, in modo tale che la relativa durata possa essere prorogata soltanto in caso di ritardi imprevisti.

Contenuto del progetto

Il progetto deve essere descritto in modo breve e comprensibile. Se per il progetto è prevista la concessione di sussidi, la descrizione breve è pubblicata in Internet e, se del caso, anche in altri canali. Il riassunto non deve superare i 400 caratteri.

Resultati del progetto

Riassunto dei risultati del progetto in un modo comprensibile. Il riassunto non deve superare i 400 caratteri.

5.2 Informazioni dettagliate sul progetto

Questa parte serve a descrivere in modo dettagliato il progetto.

Situazione iniziale, descrizione del problema

In questa sezione vanno riportare le basi disponibili, spiegata la necessità di realizzazione del progetto. Occorre anche illustrare lo stato attuale delle conoscenze ed eventuali correlazioni con altri progetti. È descritto l'importanza del progetto per la ricerca e la pratica. Le lacune attuali a livello di conoscenze vanno presentate e la necessità di ricerca motivata. Le questioni centrali e le finalità devono essere descritte secondo l'accordo. Occorre in particolare specificare il contenuto innovativo e la rilevanza per la pratica, come pure menzionare i gruppi target del progetto. Se del caso, vanno integrate anche un'analisi di mercato o una stima del potenziale. Alla domanda deve essere allegata una bibliografia delle fonti principali necessarie per la valutazione della stessa.

Finalità del progetto

La descrizione del progetto e la finalità del progetto sono le componenti principali della domanda e può essere strutturata dal richiedente a piacimento. Se da un lato si può presupporre che i lettori dispungano di conoscenze generali del ramo, dall'altro la terminologia e le procedure specifiche come pure i metodi previsti vanno, per quanto possibile, spiegati. È importante che il contenuto sia presentato in modo trasparente, logico, plausibile e comprensibile. Le modalità previste per raggiungere gli obiettivi devono essere definite in modo chiaro in termini di contenuto (strategia, procedura, metodo, realizzazione di esperimenti). Nella descrizione vanno descritti i prodotti da elaborare nel quadro del progetto (rapporto, risultati di studi, prototipo, prodotto finale concreto, guida ecc.).

Organizzazione del progetto

In questa sezione occorre spiegare com'è organizzato il progetto, vale a dire indicare in modo dettagliato i partecipanti al progetto, i rispettivi contributi e il tipo di collaborazione. In linea di principio si auspicano partenariati (p. es. con Cantoni, scuole, istituti di ricerca, economia, industria). La gerarchia e le correlazioni devono essere presentate in modo chiaro. A tal fine, un organigramma può rivelarsi utile quale panoramica schematica.

Svolgimento del progetto

Il progetto può essere suddiviso in fasi o tappe, pertanto occorre elaborare uno scadenziario dettagliato in cui sono evidenziate le tappe fondamentali. Se del caso, occorre prevedere anche dei rapporti intermedi per le fasi rilevanti del progetto. Lo svolgimento del progetto può dipendere dai risultati delle singole fasi. È importante che sia chiaro chi deve svolgere quale compito e quando come pure quali sono gli obiettivi prefissati. Per facilitare la comprensione, lo svolgimento del progetto può essere rappresentato graficamente.

Trasferimento delle conoscenze apportate dai risultati

I risultati del progetto devono essere condivisi; per questo motivo, nel progetto occorre integrare la comunicazione e il trasferimento delle conoscenze oppure indicare eventuali attività future.

Budget del progetto

I costi stimati del progetto vanno riportati in modo dettagliato. In caso di progetti di grande entità, il budget deve essere suddiviso in base alle fasi del progetto o ai pacchetti di lavoro. Nel quadro delle prestazioni lavorative occorre elencare le persone responsabili, menzionando anche le rispettive funzioni e l'indennità oraria applicata. Di norma la quota relativa alla direzione del progetto non deve superare il 10 per cento. In linea di principio il Fondo si orienta alle tariffe Promozione delle tecnologie ambientali. In questo contesto occorre inoltre fornire i costi per il materiale e le infrastrutture. Dette informazioni possono essere fornite sotto forma di allegati (p. es. tabelle Excel).

Finanziamento del progetto

Il finanziamento previsto va illustrato separatamente. In questo contesto occorre indicare le prestazioni proprie, le prestazioni di terzi, i contributi per il materiale, le infrastrutture specifiche messe a disposizione come pure il sussidio che ci si attende dal Fondo. Per quanto possibile, occorre indicare la chiave di finanziamento prevista per le singole fasi del progetto o i singoli pacchetti di lavoro. Sono auspicati contributi propri e contributi da parte di partner economici. Queste informazioni possono

Guida alle domande di sussidio FOLE-CH

essere fornite sotto forma di allegati (p. es. tabelle Excel). Le conferme di sostegno da parte di terzi (in termini di materiale, personale o contributi) vanno assolutamente allegate alla domanda. Occorre accertarsi che il budget del progetto e il finanziamento coincidano, nonché valutare quale modalità di rendiconto applicare al fine di consentire il confronto tra le fatture e il budget.

5.3 Allegati alla domanda di sussidio

Documenti di base e complementi importanti possono essere allegati alla domanda di sussidio. Per esempio la lettera di soporto dei cantoni o partner. Descrizione della ricerca propria.

6 Esame della domanda

Le domande sono esaminate due volte l'anno. I termini di presentazione delle domande sono il 31 gennaio e il 31 luglio. Scaduti questi termini, le domande ricevute vengono riunite e inviate per esame al Comitato di esperti. Dopo un esame preliminare, i progetti sono discussi nel quadro di una seduta comune. Infine, il team di esperti da consiglio al comitato direttivo in merito alle domande (approvazione, rinvio, ritorno al richiedente per rielaborazione, rifiuto). L'esame non concerne soltanto il contenuto tematico del progetto, bensì anche la rilevanza del progetto per la pratica, la struttura dello stesso, il trasferimento delle conoscenze, il rapporto tra i costi e i risultati del progetto utilizzabili, la plausibilità del budget e il finanziamento.

7 Risultato della valutazione

La decisione del comitato direttivo è comunicata al responsabile del progetto. Si può anche formulare determinate condizioni.

8 Svolgimento del progetto

Il progetto può essere avviato se viene approvato e se adempie le eventuali condizioni. Ulteriori indicazioni sull'elaborazione di resoconti e conteggi sono riportate in una guida separata.

9 Documenti di base

Documenti FOLE-CH

- Flyer (www.bafu.admin.ch/whff)
- Punti chiave (www.bafu.admin.ch/whff)
- Guida rapporti (www.bafu.admin.ch/whff)
- Accordo (www.bafu.admin.ch/whff)

Basi legali della Confederazione

- decreto del 29 marzo 1946 del Consiglio federale per l'istituzione dell'allora Fondo
- legge federale del 4 ottobre 1991 sulle foreste (legge forestale, LFo; RS 921.0): articolo 31 capoverso 1 lettera d
- legge federale del 5 ottobre 1990 sugli aiuti finanziari e le indennità (legge sui sussidi, LSu; RS 616.1)

Basi legali dei Cantoni

- Regolamento quadro del 28 settembre 2012 sul metodo di lavoro della Conferenza dei governi cantonali (CdC) e delle Conferenze dei direttori cantonali nell'ottica della cooperazione tra Confederazione e Cantoni
- Statuti del 27 novembre 2015 della Conferenza per la foresta, la fauna e il paesaggio (CFP)
- Basi legali cantonali in materia di sussidi

Promozione delle tecnologie ambientali

- [Tariffe salariali per progetti UTF](#)